

de

en

fr

es

it

nl

da

no

sv

fi

pt

cs

pl

uniTRAY LC

Gebrauchsanweisung

Patentansprüche
Alle Personen, die sich zur Behandlung individuelle Löffel behandeln.

vorgesehener Anwender
Zahnarzt

Zusammensetzung
Qualitative Angaben:
Oligomere Urethanacrylate, Vinylsterester, 2,2-Dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on oder um 2,2-Dimethoxy-2-phenylacetophenon, (+)-2,3-Dioxy-1,7,7-dimethyl-bicyclo-(2,2,1)-heptan-2,3-Dion, 2,2-Diethoxy-1,4-dimethylphenylphosphinoxid, 2-Hydroxy-2-methyl-1-phenylpropan-1-on, 2-Ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoat, 2,2-Diethoxyacetophenon, Kalk-Natron Glas, amorphes Kieselsäure, Festschmelzpigment 146 = CI 12485 / Pigment Blue 29 = CI 77007 / D&C Red 30 = CI 73300 / Pigment Blue 41 = CI 71601 / Pigment Violet 19 = CI 73900, Aromastoffe (Optamint).

Quantitative Angaben:
In 100 g sind there 19 g Acrylate/Methacrylate und 80 g Glas enthalten.

Zweckbestimmung des Produkts
Untray ist ein lichtempfindliches Lichtmaterial in Form von vorgefertigten Individuen, zur Herstellung von veränderungsfähigen Basisplatten, zur Herstellung von Zahn- und Bite-Blocken, als weller für andere Indikatoren. Untray can be cured in all ultraviolet and LED light-curing units. Die Basisplatte enthält Silica, nicht anwenden.

Indikationen
Custom impression tray

Einzelheiten
Individuelle Löffel

Kontraindikationen
Das Material enthält Methacrylate.

Bei Patienten mit einer Allergie gegen Methacrylate oder andere in dem Produkt enthaltene Silica, nicht anwenden.

Leistungseigenschaften des Produkts
Untray ist ein lichtempfindliches Lichtmaterial in Form von vorgefertigten Individuen.

Spezielle Vorgehensmaßnahmen
Vermeiden Sie jeglichen Augen- und Hautkontakt mit dem ungeschützten Material, also auch mit der unmittelbaren Schicht.

Wegen der Staubentwicklung beim Beschleifen eine Abgasung herstellen!

Vorbereitung der Werkstoffe
- Die Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell abschneiden.
- Unterschiedliche Bereiche am Modell ausheben.
- Die Basisplatte von der Box und dem Modell abheben.
- Als Platzhalter für die Abformmasse, das gesamte Modell (z. B. mit Plattenmasse) abdecken und Stopp ausschneiden.

- Bei sehr tiefen Modellen ist das Modell kurz zwischen oder eine Modellierung oder Abgas-Isolierung verwenden.
- Die Basisplatte aus der Dose entnehmen und mit Wasser ohne Seife waschen.
- Die Basisplatte auf dem ausgebohrten Gipsmodell anpassen und z. B. mit einem Stapel in die gewünschte Form schneiden.
- Aus den Resten der Basisplatte einen Griff formen und die auf LED ansetzen.
- Den Löffel mit dem Modell in ein Lichtgerät geben und ohne Vakuum aushärten.
- Den Löffel vom Modell nehmen und von der Unterseite nochmals polymerisieren.

Die Polymerisation ohne Vakuum zur Entfernung der Schmelzsicht Alkohol verwenden.

Zahn:
Verarbeiten bei Tagelicht 20 Minuten

Polymerisation in UV- oder LED-Lichtgeräten, je nach Größe:

1. Oberseite mit Modell 3-5 Minuten
2. Unterseite ohne Modell 3-5 Minuten

Ausarbeitung:
- Den individuellen Löffel mit Hartmetallfeilen ausarbeiten und mit Schmirgelpapier glätten.

Hygien:
Abformung mit individuellen Untray Löffeln in eine desinfizierende Lösung auf Quarzglasbasis legen. Die Lösung sollte nach jeder Verwendung gewechselt werden.

Das fertige Mediziprodukt wird vom Zahnarzt verwendet, z. B. für individuelle Löffel mit Abformmaterial.

Vorsicht
Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Schäden, die sich aus unangelegter Verwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender darauf hingewiesen, dass Material eigenverantwortlich für den Einsatz auf Ergründung und Verantwortungsbereich für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind!

Adverse effects
Adverse side effects are not known.

Interactions
Interaction of the product with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Storage
The Product should be stored between 0° C - 22° C

Nebenwirkungen
Unersüchliche Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

Wechselwirkungen
Eine Wechselwirkung des Produktes mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder sonstigen Stoffen ist nicht bekannt.

Lagerung
Das Produkt sollte zwischen 0° - 22° C gelagert werden.

Technische Daten
Biegefestigkeit: mind. 130 N/mm²

Mindesthaltbarkeit
Untray enthält Abfall des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Varianten
Oberfläche-Schablonen
REF: 15000 pink, 50 Stück

Entsorgung
Nicht ausgehärtetes Material kann mit Licht (Sonnenlicht oder künstlichem Licht) polymerisiert werden und dann als Kunststoffabfall entsorgt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

uniTRAY LC

Instructions for use

Patient target group
All persons for whom individual trays are required for treatment.

Intended user
Dentist

Composition
Qualitative data:
Oligomeric urethane acrylate, vinyl ester resin, 2,2-Dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on ou 2,2-Dimethoxy-2-phenylacetophenone, (+)-2,3-Dioxy-1,7,7-dimethyl-bicyclo-(2,2,1)-heptane-2,3-dione, Diphenyl(2,4,6-trimethylbenzoyl)phosphine oxide, 2-hydroxy-2-methyl-1-phenylpropane-1-on, 2-ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoate, 2,2-Diethoxyacetophenone, sintered glass, amorphous silica, fused pigment Blue 146 = CI 12485 / Pigment Blue 29 = CI 77007 / D&C Red 30 = CI 73300 / Pigment Blue 41 = CI 71601 / Pigment Violet 19 = CI 73900, Aromatics (Optamint).

Quantitative data:
100 g contains 19 g of acrylates/methacrylates and 80 g of verre.

Intended purpose of the product
Untray is a light-curing tray material in the form of pre-fabricated, baseslides to make rigid, custom impression trays and bite-blocks, as well as for other indications. Untray can be cured in all ultraviolet and LED light-curing units. The baseslide contains silica, do not use.

Indications
Custom impression tray

Contraindications
The material contains methacrylates.

Do not use in patients with an allergy to methacrylates or other substances contained in the product.

Performance characteristics of the product
Untray polymerises with light to form a solid and compact product.

Specific precautions
Avoid any contact between the eyes and skin and the untray material, i.e. also with the inhibited layer. Always use a dust extractor when trimming the tray!

Preparation/Manufacture
- Block the outline of the future tray on the model.
- Mark out the undercuts on the model.
- To create a spacer for the impression material, stop out the entire model (e.g. with a sheet of wax) and cut out the spacer.

- If the plaster is very dry, soak the model briefly in water or apply a wet isolation or an alginate isolation.
- Remove the baseslide from the box and clean it.
- Once the model has been blocked out, unblock and stop out.
- Use the remaining material to form a handle and attach it to the tray.
- Place the model and tray in a light-curing unit and cure without vacuum.

- Remove the tray from the model and polymerize once again from the underside.
- If the tray has been cured without a vacuum, use alcohol to remove the smear layer.
Work:
Time at daylight 20 minutes

Polymerisation in an ultraviolet or LED light-curing unit, depending on the unit's use:

Top of the tray, on the model 3-5 minutes
Underside of the tray, off the model 3-5 minutes

Zahn:
Verarbeiten bei Tagelicht 20 Minuten

Polymerisation in UV- oder LED-Lichtgeräten, je nach Größe:

1. Oberseite mit Modell 3-5 Minuten
2. Unterseite ohne Modell 3-5 Minuten

Ausarbeitung:
- Den individuellen Löffel mit Hartmetallfeilen ausarbeiten und mit Schmirgelpapier glätten.

Hygien:
Immerse impressions taken with Untray customs trays in a disinfectant solution based on glutaraldehyde. The time depends on the disinfectant manufacturer's directions.

The finished medical product is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Caution
The product has been developed for use in the dental sector and must be used according to the directions. The manufacturer accepts no liability for damage that results from use other than the above. Furthermore the user is obliged under his own responsibility to examine the material for its suitability and its use possibilities for the intended applications, especially if the latter are not detailed in the directions for use.

Adverse effects
Adverse side effects are not known.

Interactions
Interaction of the product with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Storage
The Product should be stored between 0° C - 22° C

Nebenwirkungen
Unersüchliche Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

Wechselwirkungen
Eine Wechselwirkung des Produktes mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder sonstigen Stoffen ist nicht bekannt.

Lagerung
Das Produkt sollte zwischen 0° - 22° C gelagert werden.

Technische Daten
Biegefestigkeit: mind. 130 N/mm²

Mindesthaltbarkeit
Untray enthält Abfall des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Varianten
Oberfläche-Schablonen
REF: 15000 pink, 50 Stück

Entsorgung
Nicht ausgehärtetes Material kann mit Licht (Sonnenlicht oder künstlichem Licht) polymerisiert werden und dann als Kunststoffabfall entsorgt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

uniTRAY LC

Notice d'utilisation

Groupe cible de patients
Tous les personnes pour les que les empreintes individuelles sont nécessaires pour le traitement.

Utilisateur prévu
Dentiste

Données qualitatives de composition:
Oligomères urethanacrylates, résines ester vinyliques, 2,2-Diméthoxy-1,2-diphényléthan-1-on ou 2,2-Diméthoxy-2-phénylacétophénone, (+)-2,3-Dioxy-1,7,7-diméthylbicyclo-(2,2,1)-heptane-2,3-dione, diphenyl(2,4,6-triméthylbenzoyl)oxyphosphine, 2-hydroxy-2-méthyl-1-phénylpropane-1-on, 2-éthylhexyl-4-(diméthylamino)benzoate, 2,2-diéthoxyacétophénone, silicates amorphes, colorants (pigment bleu 146 = CI 12485 / pigment bleu 29 = CI 77007 / D&C Red 30 = CI 73300 / pigment bleu 41 = CI 71601 / pigment violet 19 = CI 73900), aromas (Optamint).

Données quantitatives:
100 g contiennent 19 g d'acrylates/méthacrylates et 80 g de verre.

Utilisation conforme du produit
Untray est un matériau photopolymérisant pour des empreintes présentés sous forme de plaques de base préfabriquées destinées à la fabrication de porte-empresintes individuels résistant à la torsion, de modèles d'occlusions, ainsi qu'à d'autres fins. La polymérisation de Untray peut être effectuée dans tous les appareils à lumière UV ou LED. Les plaques de base sont livrées dans une boîte réutilisable qui protège la lumière et qui fait office de conteneur pour le transport ou le stockage des modèles, etc.

Indications
Custom impression tray

Contraindications
Le matériel contient des méthacrylates.

Ne pas utiliser chez les patients présentant une allergie aux méthacrylates ou à d'autres substances contenues dans ce produit.

Caractéristiques du produit
Untray polymérise à la lumière pour former un polymère solide et compact.

Précautions particulières
Évitez tout contact entre les yeux et la peau ou le matériel non durci, et évitez le contact avec les yeux ou la peau lorsque le matériau n'a pas encore durci, c'est-à-dire avec la couche inhibée.

Mesures de précaution spéciales
Évitez tout contact avec les yeux ou la peau lorsque le matériau n'a pas encore durci, c'est-à-dire avec la couche inhibée.

Préparation/Manufacture
- Marquer les contours de la future cubette sur le modèle.
- Marquer les encoches sur le modèle.
- Créer un espace pour le matériau de prise d'empreinte en retirant le matériau de la boîte et en coupant un espace.

- Si le plâtre est très sec, immerger le modèle brièvement dans l'eau ou appliquer une isolation ou un alginate.
- Retirer la baseslide de la boîte et la nettoyer.
- Une fois le modèle bloqué, débarrasser et stopper.
- Utiliser le matériau restant pour former une poignée et l'attacher au modèle.
- Placer le modèle et le tray dans un appareil à lumière UV et durcir sans vide.

- Retirer le tray du modèle et polymériser à nouveau une fois de plus sous la face inférieure.
- Si le tray a été durci sans vide, utiliser de l'alcool pour éliminer la couche de saleté.
Travail:
Temps de travail à jour 20 minutes

Polymerisation en ultraviolet ou LED light-curing unit, depending on the unit's use:

Top of the tray, on the model 3-5 minutes
Underside of the tray, off the model 3-5 minutes

Zahn:
Verarbeiten bei Tagelicht 20 Minuten

Polymerisation in UV- oder LED-Lichtgeräten, je nach Größe:

1. Oberseite mit Modell 3-5 Minuten
2. Unterseite ohne Modell 3-5 Minuten

Ausarbeitung:
- Den individuellen Löffel mit Hartmetallfeilen ausarbeiten und mit Schmirgelpapier glätten.

Hygien:
Immerse impressions taken with Untray customs trays in a disinfectant solution based on glutaraldehyde. The time depends on the disinfectant manufacturer's directions.

The finished medical product is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Caution
The product has been developed for use in the dental sector and must be used according to the directions. The manufacturer accepts no liability for damage that results from use other than the above. Furthermore the user is obliged under his own responsibility to examine the material for its suitability and its use possibilities for the intended applications, especially if the latter are not detailed in the directions for use.

Adverse effects
Adverse side effects are not known.

Interactions
Interaction of the product with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Storage
The Product should be stored between 0° C - 22° C

Nebenwirkungen
Unersüchliche Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

Wechselwirkungen
Eine Wechselwirkung des Produktes mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder sonstigen Stoffen ist nicht bekannt.

Lagerung
Das Produkt sollte zwischen 0° - 22° C gelagert werden.

Technische Daten
Biegefestigkeit: mind. 130 N/mm²

Mindesthaltbarkeit
Untray enthält Abfall des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Varianten
Oberfläche-Schablonen
REF: 15000 pink, 50 Stück

Entsorgung
Nicht ausgehärtetes Material kann mit Licht (Sonnenlicht oder künstlichem Licht) polymerisiert werden und dann als Kunststoffabfall entsorgt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

uniTRAY LC

Información para el usuario

Grupo objetivo de pacientes
Tales personas para las que se requieren cubetas individuales para el tratamiento.

Usuarios previstos
Dentista

Composición
Datos cualitativos:
Oligómeros uretanoacrilatos, resinas de éster de vinilo, 2,2-Dimetoxi-1,2-difenil-etanol-1-on o 2,2-Dimetoxi-2-fenilacetofenona, (+)-2,3-Dioxi-1,7,7-dimetilbiciclo-(2,2,1)-heptano-2,3-diona, difenil(2,4,6-trimetilbenzoylo)fosfinaóxido, 2-hidroxi-2-metil-1-fenilpropano-1-on, 2-etilhexil-4-(dimetilamino)benzoato, 2,2-diethoxyacetophenone, silicates amorfos, colorantes (pigmento rojo 146 = CI 12485 / pigmento azul 29 = CI 77007 / D&C Red 30 = CI 73300 / pigmento azul CI 71601 / pigmento violeta 19 = CI 73900), aromas (Optamint).

Datos cuantitativos:
En 100 g hay 19 g de acrilatos/metacrilatos y 80 g de vidrio.

Destinación d'uso del producto
Untray es un material fotopolimerizable, disponible en placas preformadas, para la realización de portaimpresiones individuales resistentes ala torsión, planeaciones oclusales y altre indicaciones. Untray se puede utilizar en todos los aparatos de luz UV o LED. Las placas preformadas sono fôrmas in una scatola impresa con logotipo, reusable como un contenedor per trasporto o conservazione dei modelli, etc.

Indicazioni
Portaimpressioni individuali

Controindicazioni
Il materiale contiene metacrilati.

Non usare in pazienti allergici ai metacrilati o ad altre sostanze contenute nel prodotto.

Caratteristiche del prodotto
Untray si polimerizza con la luce per creare un polimerizzato solido e compatto.

Precauzioni speciali
Evitare qualsiasi contatto del materiale non indurito con occhi e pelle, evitare il contatto anche con lo strato inibito. Evitare il contatto con gli occhi o la pelle quando il materiale non è ancora indurito, cioè con la parte inibita.

Medidas preventivas especiales
Evite todo contacto con los ojos y la piel con el material no curado, así como con la capa de inhibición. Evite el contacto con los ojos o la piel cuando el material no se ha endurecido todavía.

Preparación/produttore
- Marcar los contornos del futuro portaimpresiones.
- Bloquear la zona en correspondencia sul modello.
- Marcar las muescas del modelo.
- Crear un espacio para el material de la impresión de al quitar el material de la caja y cortar un espacio.

- Si el yeso es demasiado seco, sumergir el modelo brevemente en agua o aplicar una solución de agar o un alginato.
- Retirar la placa de base de la caja y limpiarla.
- Una vez el modelo esté bloqueado, desbloquear y dejar.
- Usar el material restante para formar un mango y adherirlo al modelo.
- Colocar el modelo y el tray en un dispositivo de luz UV y curar sin vacío.

- Retirar la placa de base de la caja y volver a curar sin vacío.
- Si el tray se ha endurecido sin vacío, utilizar alcohol para eliminar la capa viscosa.
Tempos:
Manipulação com luz diurna 20 minutos

Polymerisation in apparatus of luz UV o LED, según tipo de aparato:

Superficie superior con modelo 3-5 minutos
Superficie inferior sin modelo 3-5 minutos

Finitura:
- Refinir il portaimpresa individuale con fresa al carburo di tungsteno e levigare con carta abrasiva.

Elaborazione:
- Riparare il cubetto individuale con fresa di carburo e lucidare con carta di sabbia.

Tempo:
Manipolazione con luz diurna 20 minutos

Polymerisation en aparatos de luz UV o LED, según tipo de aparato:

Superficie superior con modelo 3-5 minutos
Superficie inferior sin modelo 3-5 minutos

Finición:
- Realizar la finitón do porte-empresintes individuali con fresa de carburo de tungstênio e lixar com papel de lixante.

Higien:
Leg aftrykken med individuelle Untray-aftrykplader i en desinficerende opløsning på basis af glutaraldehyd. Tiden afhænger af den desinficerende opløsning og den enkelte producents oplysninger.

The finished medical prod is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Caution
The product was developed for use in the dental sector and must be used according to the directions. The manufacturer accepts no liability for damage that results from use other than the above. Furthermore the user is obliged under his own responsibility to examine the material for its suitability and its use possibilities for the intended applications, especially if the latter are not detailed in the directions for use.

Adverse effects
Adverse side effects are not known.

Interactions
Interaction of the product with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Storage
The Product should be stored between 0° C - 22° C

Nebenwirkungen
Unersüchliche Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

Wechselwirkungen
Eine Wechselwirkung des Produktes mit anderen Medizinprodukten, Arzneimitteln oder sonstigen Stoffen ist nicht bekannt.

Lagerung
Das Produkt sollte zwischen 0° - 22° C gelagert werden.

Technische Daten
Biegefestigkeit: mind. 130 N/mm²

Mindesthaltbarkeit
Untray enthält Abfall des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Varianten
Oberfläche-Schablonen
REF: 15000 pink, 50 Stück

Entsorgung
Nicht ausgehärtetes Material kann mit Licht (Sonnenlicht oder künstlichem Licht) polymerisiert werden und dann als Kunststoffabfall entsorgt werden.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

uniTRAY LC

Istruzioni per l'uso

Gruppo di pazienti target
Tales personas para las que se requieren cubetas individuales para el tratamiento.

Utilizzatore previsto
Dentista

Composizione
Informazioni qualitative:
Oligomeri uretanoacrilati, resine di estere di vinile, 2,2-Dimetoxi-1,2-difenil-etanol-1-on oppure 2,2-Dimetoxi-2-fenilacetofenone, (+)-2,3-Dioxi-1,7,7-dimetilbiciclo-(2,2,1)-heptano-2,3-dione, difenil(2,4,6-trimetilbenzoylo)fosfinaossido, 2-hidroxi-2-metil-1-fenilpropano-1-on, 2-etilhexil-4-(dimetilamino)benzoato, 2,2-diethoxyacetophenone, silicates amorfici, coloranti (pigmento rosso 146 = CI 12485 / pigmento blu 29 = CI 77007 / D&C Red 30 = CI 73300 / pigmento blu CI 71601 / pigmento violeta 19 = CI 73900), aromas (Optamint).

Dati quantitativi:
100 g contengono 19 g di acrilati/metacrilati e 80 g di vetro.

Destinazione d'uso del prodotto
Untray è un materiale fotopolimerizzabile, disponibile in placche preformate, per la realizzazione di portaimpressioni individuali resistenti alla torsione, alle piazze occlusali e altre indicazioni. Untray può essere utilizzato in tutti gli apparecchi a luce UV o LED. Le placche preformate sono fornite in una scatola impressa con il logo, riutilizzabile come contenitore per trasporto o conservazione dei modelli, etc.

Indicazioni
Portaimpressioni individuali

Controindicazioni
Il materiale contiene metacrilati.

Non usare in pazienti allergici ai metacrilati o ad altre sostanze contenute nel prodotto.

Caratteristiche del prodotto
Untray si polimerizza con la luce per creare un polimerizzato solido e compatto.

Precauzioni speciali
Evitare qualsiasi contatto del materiale non indurito con occhi e pelle, evitare il contatto anche con lo strato inibito. Evitare il contatto con gli occhi o la pelle quando il materiale non è ancora indurito, cioè con la parte inibita.

Medidas preventivas especiales
Evite todo contacto con los ojos y la piel con el material no curado, así como con la capa de inhibición. Evite el contacto con los ojos o la piel cuando el material no se ha endurecido todavía.

Preparación/produttore
- Marcar los contornos del futuro portaimpresiones.
- Bloquear la zona en correspondencia sul modello.
- Marcar las muescas del modelo.
- Crear un espacio para el material de la impresión de al quitar el material de la caja y cortar un espacio.

